

PHỤ LỤC II
BIỂU CAM KẾT CỦA MA-LAI-XIA

**(Bản dịch không chính thức của Vụ Chính sách thương mại đa biên,
Bộ Công Thương)**

PHỤ LỤC 2

MALAYSIA

1.Ngành:	Đất đai và Bất động sản
Nghĩa vụ	Đổi xử quốc gia (Điều 9.4)
Liên quan:	
Biện pháp hiện có	Luật Đất đai thu được 1960 Đạo luật bảo tồn đất 1960 Mã đất quốc gia 1965 Đạo Luật mã đất đai quốc gia (Penang và Malacca Titles) 1963 Đạo luật Strata Titles 1985 Đạo luật Xây dựng và bất động sản chung (Bảo trì và quản lý) 2007 Luật Quản lý Strata 2012 Đạo luật Ủy viên năm 1957 (sửa đổi năm 1988) Đạo luật Đất đai (khu vực đất định cư)1960 Sắc lệnh những hạn chế Malay Ban hành năm 1933 Sắc lệnh Kedah Ban hành số 63 Đạo luật đất định cư Kelantan 1955 (xem lại 1991) Sắc lệnh hạn chế Malay Perlis 1353 Sắc lệnh đất định cư Malay Perlis 1966 Sắc lệnh hạn chế Malay Johores 1936 Sắc lệnh hạn chế Malay Terengganu 1360 Sắc lệnh định cư Terengganu 1356 Quy định đất Sabah

Quy định đất thu được Sabah

Mã đất Sarawak 1958

Đạo luật Chính quyền địa phương năm 1976

Đạo luật Town và Kế hoạch Quốc gia 1976

Luật Lãnh thổ Liên bang (Kế hoạch) 1982

Luật thủ đô liên bang 1960

Luật xây dựng, đường phố, thoát nước 1974

Mô tả:

Đầu tư

Mua lại và các giao dịch đất đai của các phi công dân và các doanh nghiệp thuộc sở hữu của công dân nước ngoài phải được sự chấp thuận của Cơ quan Nhà nước có liên quan, tùy thuộc vào điều kiện như vậy và những hạn chế có thể được áp đặt bởi Cơ quan đó.

2.Ngành:	Dầu khí
Nghĩa vụ	Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4)
Liên quan	Quản lý cấp cao và hội đồng quản trị (Điều 9.10) Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9) Tiếp cận thị trường (Điều 10.5) Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)
Biện pháp hiện có	Đạo luật phát triển dầu khí 1974
Mô tả:	Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới PETRONAS và người kế nhiệm của nó đang được giao toàn bộ quyền sở hữu , và độc quyền, quyền hạn, quyền tự do và quyền ưu đãi, và sẽ không thay đổi, khám phá, khai thác, chiến thắng và lấy xăng dầu ở trên bờ hoặc ngoài khơi Malaysia. PETRONAS là chủ sở hữu độc quyền của các nguồn tài nguyên dầu khí, quyết định về hình thức và điều kiện của hợp đồng sắp xếp sẵn cho sự tham gia của nước ngoài và lựa chọn của các bên ký hợp đồng.

3.Ngành:	Tất cả các ngành
Nghĩa vụ liên quan:	<p>Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4)</p> <p>Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4) (Điều 9.5)</p> <p>Yêu cầu biểu diễn (Điều 9.9)</p> <p>Quản lý cấp cao và hội đồng quản trị (Điều 9.10)</p> <p>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)</p> <p>Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)</p>
Biện pháp hiện có:	<p>Bộ trưởng Bộ Tài chính 1957</p> <p>Kế hoạch tư nhân hóa Thạc sĩ</p> <p>Hướng dẫn về Tư nhân</p>
Mô tả:	<p>Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới</p> <p>Malaysia có quyền duy trì hoặc điều chỉnh bất kỳ biện pháp ảnh hưởng đến:</p> <p>(a) sự phát triển đầy đủ hoặc một phần của dịch vụ khu vực tư nhân được cung cấp trong việc thực thi quyền lực nhà nước;</p> <p>(b) tước bỏ toàn bộ hoặc một phần vốn chủ sở hữu hoặc tài sản của một doanh nghiệp ; và</p> <p>(c) tư nhân hóa các thực thể hoặc tài sản thuộc sở hữu của chính phủ.</p> <p>Mô tả ở trên, chỉ xảy ra việc chuyển giao ban đầu hoặc chuyển nhượng lợi ích, và chuyển nhượng theo sau hoặc thanh lý, đó là dành cho các ngành chiến lược được công bố thông qua Kế hoạch</p>

Malaysia.

Để chắc chắn hơn, việc chuyển nhượng quyền lợi từ một doanh nghiệp nhà nước hiện có cho một doanh nghiệp nhà nước khác thì không được coi là một chuyển giao ban đầu hoặc chuyển nhượng hoặc chuyển nhượng quyền lợi trong một doanh nghiệp nhà nước hiện tại được thực hiện một phần hoặc toàn tự, giống như việc nó được áp dụng.

4. Ngành:	Tất cả các ngành
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4) yêu cầu thực hiện (Điều 9.9) Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)
Biện pháp hiện có:	Chính sách và báo cáo Bộ trưởng Hiến pháp Liên bang Đạo luật thổ dân 1954 Pháp lệnh năm 1952 Kho bạc Thông tư năm 2014
Mô tả:	Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới Malaysia có quyền điều chỉnh hoặc duy trì các biện pháp để cung cấp hỗ trợ cho Bumiputera với mục đích hỗ trợ Bumiputera tham gia vào thị trường Malaysia thông qua việc đưa ra các giấy phép mới hoặc giấy phép bổ sung cho Bumiputera đủ điều kiện để nhận được sự trợ giúp, với điều kiện các biện pháp đó sẽ không gây ảnh hưởng đến quyền lợi của người có giấy phép hiện tại hoặc tương lai xin cấp giấy phép trong lĩnh vực mà nước ngoài được phép tham gia.

5. Ngành: Tất cả các ngành

Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 9.4)

Biện pháp hiện có :

Mô tả: Đầu tư

Malaysia có quyền áp dụng hay duy trì các biện pháp liên quan đến quốc gia và nhà nước đơn vị ủy thác.

6. Ngành: Tất cả các ngành
Nghĩa vụ liên quan: Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4) (Điều 9.5)

Biện pháp hiện có:

Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới
Đối xử quốc gia được ưu tiên có thể không được dành cho các nhà đầu tư nước ngoài và sự đầu tư của họ với mong muốn nhận được sự ưu tiên theo bất kỳ thỏa thuận khu vực thương mại tự do nào.
Malaysia có quyền áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp coi trọng đối xử khác biệt cho các nước thành viên ASEAN trong bất kỳ thỏa thuận mở cửa cho sự tham gia của các quốc gia thành viên ASEAN, có hiệu lực hoặc ký kết sau ngày có hiệu lực của Hiệp định này.
Liên quan đến các lĩnh vực được liệt kê dưới đây, Malaysia có quyền áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp coi trọng quyền, ưu đãi và đối xử đặc biệt với các nước trong bất kỳ thỏa thuận quốc tế có hiệu lực hoặc ký kết sau ngày có hiệu lực của Hiệp định này liên quan đến:
(a) Hàng không quan trọng;
(b) Hàng hải và Cảng;
(c) phát sóng;
(d) vận chuyển không gian; và
(e) Các nghề cá.

7. Ngành: Sản xuất, lắp ráp, phân phối và tiếp thị của chất nổ, vũ khí, đạn dược, cũng như thiết bị liên quan đến

Nghĩa vụ liên quan:	quân / thiết bị, và các sản phẩm tương tự đối xử quốc gia (Điều 9.4) yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)
Biện pháp hiện có:	Mục 4, đạo luật hợp tác công nghiệp 1975 Đạo luật Chất nổ 1957 Đạo luật Vũ khí 1960
Mô tả:	Đầu tư Malaysia có quyền duy trì hoặc áp bất kỳ biện pháp ảnh hưởng đến ngành vũ khí và chất nổ.

8. Ngành: Trò chơi, trò chơi cá cược bao gồm việc cung cấp, nhà cung cấp các thiết bị trò chơi; bán buôn, bán lẻ các thiết bị trò chơi.
- Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4)
Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)
Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)
Hiệu suất Yêu cầu (Điều 9.9)
Quản lý cấp cao và hội đồng quản trị (Điều 9.10)
- Biện pháp hiện có: Luật Xổ số 1952 (Act 288)
Đạo luật sòng bạc 1953 (Đạo luật 289)
Luật cá cược 1967 (Đạo luật 384)
Đạo luật Cá cược 1953 (Đạo luật 495)
Đạo luật Racing (Totalisator Board) 1961 (Đạo luật 494)
Đạo luật Racing Club (rút thăm trúng thưởng Công) 1965 (Đạo luật 404)
Hải quan (Cấm nhập khẩu) theo thứ tự năm 2008 (PU (A) 86/2008)
- Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới
- Malaysia có quyền áp dụng hay duy trì các biện pháp liên quan đến việc cung cấp các trò chơi gồm cung cấp và các nhà cung cấp, bán buôn và bán lẻ thiết bị trò chơi.
9. Ngành: Sử dụng/ ứng dụng phi y tế năng lượng nguyên tử cho:

- Nhà máy điện Electric dựa trên nhiên liệu hóa thạch / vật liệu;
- Thế hệ điện hạt nhân bao gồm chu trình nhiên liệu hạt nhân; và
- Thế hệ điện

Nghĩa vụ liên quan:

Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4)
Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4) (Điều 9.5)
Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)
Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)
Quản lý cấp cao và hội đồng quản trị (Điều 9.10)
Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9)

Biện pháp hiện có:

Mô tả:

Đạo luật cấp phép năng lượng nguyên tử 1984
Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới
Malaysia có quyền áp dụng hay duy trì các biện pháp liên quan đến việc sử dụng/ứng dụng phi y tế năng lượng nguyên tử cho:

- Nhà máy điện dựa trên nhiên liệu hóa thạch / vật liệu;
- Thế hệ điện hạt nhân bao gồm chu trình nhiên liệu hạt nhân; và
- Máy phát điện.

10. Ngành:	Dịch vụ văn hóa
Nghĩa vụ liên quan:	<p>Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4)</p> <p>Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)</p> <p>Quản lý cấp cao và hội đồng quản trị (Điều 9.8)</p> <p>Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4) (Điều 9.5)</p> <p>Hiệu suất Yêu cầu (Điều 9.9)</p>
Biện pháp hiện có:	<p>Đạo luật In ấn và xuất bản (AMCP) 1984</p> <p>Akta Perbadanan Kemajuan Filem Nasional Malaysia 1981 Akta Perbadanan Kemajuan Kraftangan Malaysia 1979 Dasar Industri Kreatif Negara (DIKN) 2010</p> <p>Ủy ban Công tác trung ương về ứng dụng quay phim và biểu diễn của nghệ sĩ nước ngoài (PUSPAL)</p>
Mô tả:	<p>Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới</p> <p>Malaysia có quyền xem xét các sản phẩm sau nhập khẩu và phân phối tại thị trường Malaysia để đảm bảo sự thống nhất với các tiêu chuẩn của Malaysia : sách, tạp chí, tạp chí hoặc báo chí, tác phẩm nghệ thuật và phim nhập khẩu vào Malaysia, các chương trình được cấp phép để phát sóng trên truyền hình , cáp và trạm vệ tinh.</p> <p>Ngoài ra, sự chấp thuận trước là cần thiết cho bất kỳ nghệ thuật, quay phim và biểu diễn của các nghệ sĩ nước ngoài và các hoạt động được thực hiện theo các Cơ quan Trung ương ứng dụng cho</p>

quay phim và hiệu suất của các nghệ sĩ nước ngoài (PUSPAL).

Phê duyệt và chấp thuận trước sẽ là một cách quản lý khách quan, minh bạch và công bằng, và nhất quán, khi áp dụng, với Điều BB.3 (đối xử quốc gia hàng hoá) và phù hợp với Đạo luật Truyền thông và đa phương tiện của năm 1998.

11. Ngành:	Dịch vụ bán buôn và phân phối
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4) Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)
Biện pháp hiện có:	
Mô tả:	Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới Malaysia có quyền áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp liên quan đến bán buôn và phân phối dịch vụ cho gạo, đường (trừ đường tinh luyện cho các nhà sản xuất thực phẩm và nước giải khát), bột mì, rượu và đồ uống có cồn, thuốc lá và thuốc lá sản phẩm.

12. Ngành:	Xử lý nước thải và rác thải Vệ sinh môi trường và các dịch vụ bảo vệ môi trường khác
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử quốc gia (Điều 9.4)
Biện pháp hiện có:	Luật Chất lượng Môi trường 1974
Mô tả:	Đầu tư Malaysia có quyền áp dụng hoặc duy trì bất kỳ biện pháp liên quan đến việc thu thập, xử lý và tiêu hủy chất thải nguy hại (không bao gồm các loại khí carbon).

13. Ngành: Dịch vụ vận tải hàng không
Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4)
Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)
Quản lý cấp cao và hội đồng quản trị (Điều 9.10)
Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)

Biện pháp hiện có:

Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới
Malaysia có quyền áp dụng và duy trì bất kỳ biện pháp tác động:
(a) các dịch vụ hoạt động bay;
(b) các dịch vụ sửa chữa máy bay và bảo dưỡng;
(c) các dịch vụ xử lý mặt bằng;
(d) dịch vụ hàng không đặc biệt; và Đầu tư
(e) Dịch vụ vận tải hàng không bao gồm hành khách và cước vận chuyển tần số và định tuyến bằng đường hàng không.

.

14. Ngành:	Dịch vụ vận tải hành khách đường bộ bao gồm các dịch vụ taxi và vận tải hành khách đường bộ dự iển
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4) Yêu cầu thực hiện (Điều 9.9) Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)
Biện pháp hiện có:	
Mô tả:	Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới Malaysia có quyền áp dụng hay duy trì các biện pháp liên quan đến hành khách và dịch vụ vận tải hành khách đường bộ dự kiến bao gồm các dịch vụ giao thông vận tải, đường sắt, giao thông vận tải đô thị và ngoại thành; và dịch vụ xe buýt, taxi và ga đường sắt.

15. Ngành: Dịch vụ pháp lý bao gồm hòa giải và Shari'a luật

Nghĩa vụ liên quan: Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4)
Tiếp cận thị trường (Điều 10.5)
Đối xử tối huệ quốc (Điều 10.4) (Điều 9.5)
Hiệu suất Yêu cầu (Điều 9.9)
Quản lý cấp cao và hội đồng quản trị à (Điều 9.10)
Sự hiện diện địa phương (Điều 10.6)

Biện pháp hiện có:

Mô tả: Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới
Malaysia có quyền áp dụng hay duy trì các biện pháp liên quan đến hòa giải và luật Shari'a.

16. Ngành:	Tất cả các ngành
Nghĩa vụ liên quan:	Đối xử quốc gia (Điều 10.3) (Điều 9.4)
Biện pháp hiện có:	Hướng dẫn dịch vụ thương mại và tham gia trong việc phân phối nước ngoài tại Malaysia (sửa đổi) năm 2010 Đạo luật nhượng quyền thương mại 1998 Luật công ty năm 1965 Hướng dẫn về Cửa hàng tiện lợi với lãi nước ngoài
Mô tả:	Đầu tư và dịch vụ thương mại qua biên giới Malaysia có quyền áp dụng hay duy trì các biện pháp liên quan đến việc không quốc tế hóa đồng ringgit trong đó bao gồm: a) yêu cầu về thanh toán quốc tế được thực hiện bằng ngoại tệ b) hạn chế về tiếp cận đồng ringgit của người không cư trú để sử dụng ngoài Malaysia c) hạn chế về việc sử dụng đồng ringgit của người không cư trú tại Malaysia.